

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 20 (1958)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GOOD<sup>WING</sup> YEAR

der meistgefahrenen Reifen der Welt —  
seit 40 Jahren

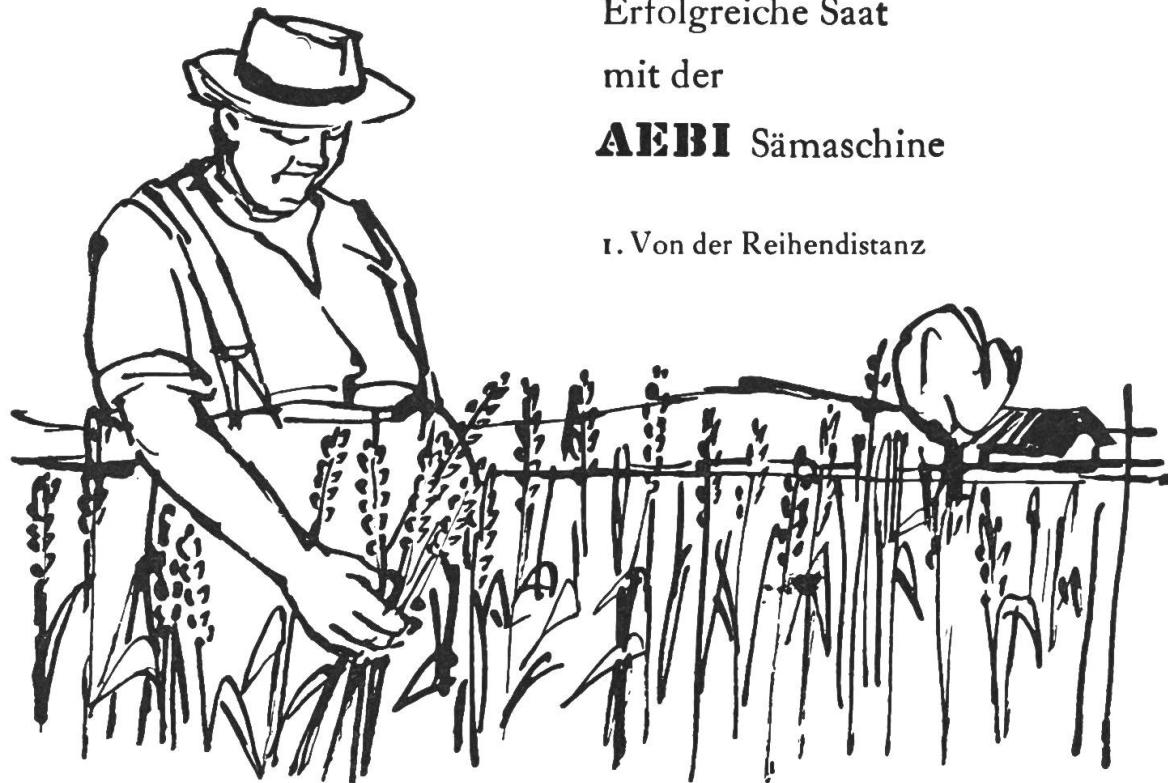


Für Ihren Traktor den zugkräftigen,  
sich selbst reinigenden

# GOOD<sup>WING</sup> YEAR

SUPER SURE GRIP

GOODYEAR, Pneu-Import A.G., Zürich, Utoquai 29, Tel. (051) 34 56 56



Erfolgreiche Saat  
mit der  
**AEBI** Sämaschine

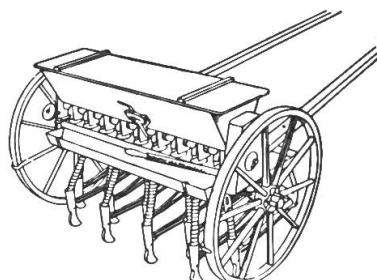
1. Von der Reihendistanz

Ein gut geratenes Getreidefeld ist heute noch des Bauern Stolz. Er weiss, dass der Erfolg von vielen Faktoren abhängt: Vom Wetter, vom Boden, von der Düngung, vom Saatgut - und zu- frieden denkt er an seine AEBI Sämaschine. Wird die Sämaschine auch überall richtig ein- gestellt? Wir wissen ja, dass gerade die neuen, ertragreicheren Getreide-

sorten an die Sätechnik höhere Ansprüche stellen, besonders hinsichtlich Reihenabstand, Sämenge und Sätiefe. So verlangt z. B. Probus einen grösseren Standraum für jede einzelne Pflanze als ältere Sorten. Wir müssen ihn also in weniger engen Reihen säen und gleichzeitig die Sämenge pro Are reduzieren. Die besten Resultate bezüglich Körnerertrag und Stand-

festigkeit wurden mit einem Reihenabstand von 20 - 22 cm erzielt: das sind 9 - 10 Scharen an der 2 m breiten, 7 Scharen an der 1,50 m breiten Maschine. Bei der AEBI Sämaschine können die überzähligen Scharen leicht abgenommen und die restlichen Scharen ohne langes Messen an Hand des Sche- mas innen am Kastendeckel neu eingeteilt werden.

**AEBI & CO MASCHINENFABRIK BURGDORF**



Bitte senden Sie mir Prospekt und Preise über Ihre Sämaschinen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

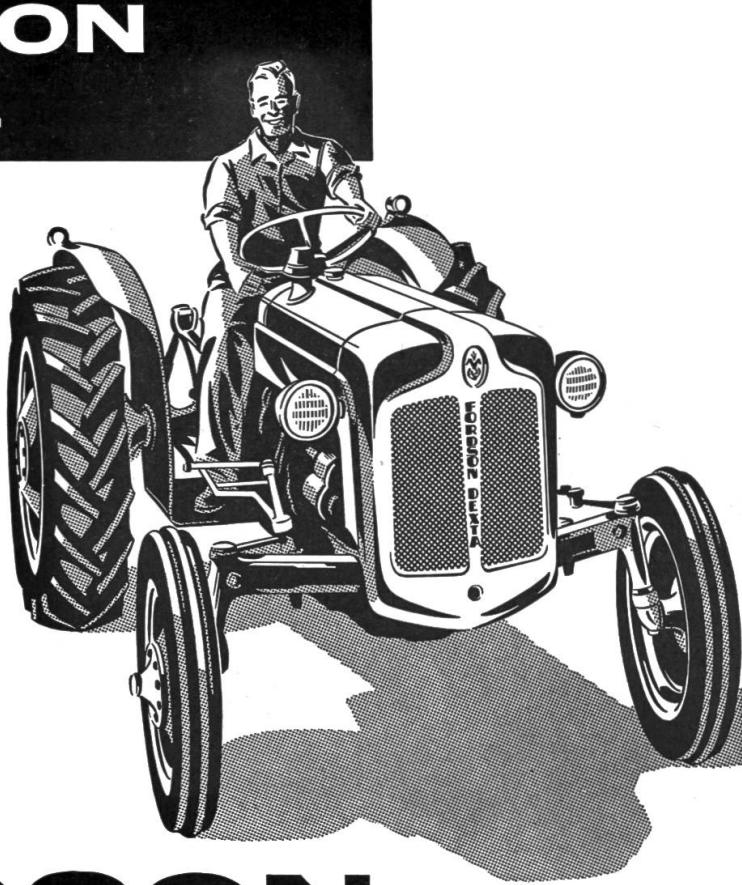
ausschneiden und offen mit 5 Rp. frankiert einsenden

# FORDSON

## DEXTA

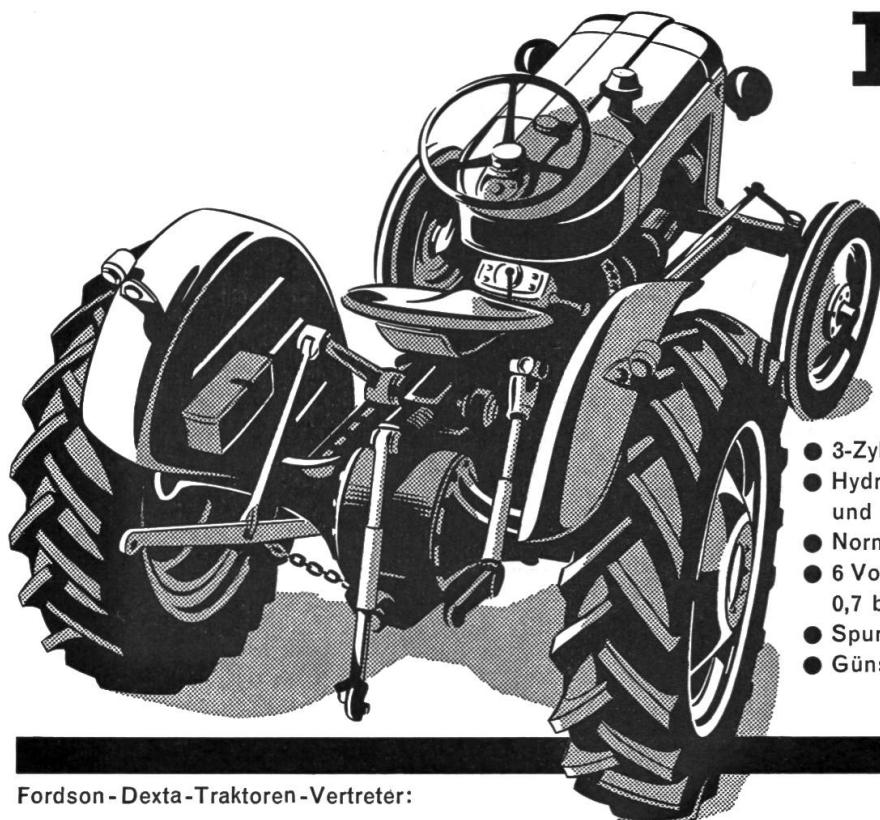
*gänzlich NEU!*

Kleiner und leichter als ihre Vorgänger, aber genau so leistungsfähig und unverwüstlich. Grössere Wendigkeit und sparsamer im Betrieb. Der vielseitig verwendbare Traktor für unser Gelände.



# FORDSON

## DEXTA



- 3-Zylinder-Diesel-Motor 12/32 PS
- Hydraulik mit 3-Punkt-Aufhängung und Tiefenverstellung
- Normalisierte Zapfwelle
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge, 0,7 bis 22 km
- Spurverstellung hinten und vorn
- Günstiges Leistungsgewicht

Fordson-Dexta-Traktoren-Vertreter:

**Basel:** Autavia AG.  
**Brütten bei Winterthur:** W. Merz AG.  
**Chur:** Garage Städeli, W. Tribblet  
**Echallens:** Paul Henriod SARL

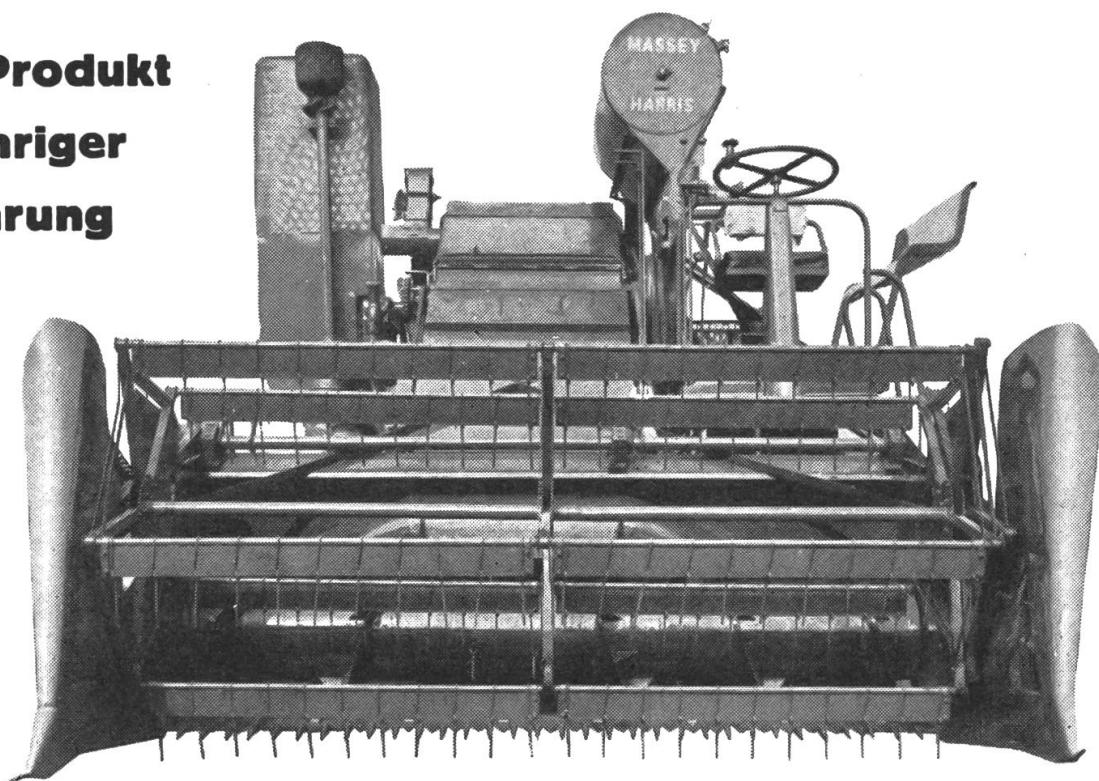
**Genève:** Autohall Servette S.A.  
**Luzern:** Th. Willy  
**Solothurn:** Protractor AG.  
**Crissier:** Eug. Henriod

# MASSEY-FERGUSON Mähdrescher

... ein Produkt

50jähriger

Erfahrung



**MASSEY-FERGUSON, der meistverkaufte Mähdrescher der Welt. (250 000 Maschinen). Billig durch die grosse Serienproduktion. Leistungsfähig durch die lange Erfahrung. Robust durch bestes Qualitätsmaterial.**

Alle, die die letzten nassen Ernten mitgemacht haben, wissen den MASSEY-FERGUSON mit seinem geringen Bodendruck zu schätzen.

**In jeder Leistungsgattung ist er der leichteste seiner Art.**

Alle, die auf hügeligem Gelände ernten, wissen warum bei MASSEY-FERGUSON der Schwerpunkt tief liegt und die Dreschtrommel hangunempfindlich ist.

Der MASSEY-FERGUSON Schwebetisch schmiegt sich den Bodunebenheiten an und weil er sich dem Gelände anpasst, erspart er viele Reparaturkosten.

**Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.**

**Grosses Ersatzteillager ständig einsatzbereit.**

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. - Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen Mähdrescher MASSEY-FERGUSON 630, 780, 890

**SERVICE COMPANY Ltd. DÜBENDORF/ZÜRICH**

**MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

Wir offerieren unserer Kundschaft 3 speziell an europäische Bedingungen angepasste Modelle.

**MD 630 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 1,82 m. Leistung: ca. 25-30 Aten pro Std. Gewicht ca. 1500 kg, mit Presse ca. 1700 kg. VW-Industrie-Motor 23 PS. Billigster Selbstfahrer.

**MD 780 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 2,58 m. Leistung ca. 75-80 Aten pro Std. Gewicht ca. 3000 kg, mit Presse ca. 3350 kg. Austin Benzin-Motor 6 Zylinder, 56 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 4 Zylinder 61 PS.

**MD 890** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite 2,88 m. Leistung ca. 1 ha. pro Stunde. Gewicht ca. 3530 kg, mit Presse ca. 3950 kg. Chrysler Benzin-Motor 6 Zylinder, 62 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 61 PS. Der leistungsfähigste Mähdrescher der Welt.

**Wenig Arbeitslohn - kleiner Kornverlust.**

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27

— — — — —

Wünsche Angaben:  Mähdrescher  Traktor 35  
 Traktor 65

— Name: .....

— Vorname: .....

— Strasse oder Hof: .....

— Ort/Kanton: ..... TR 7/58



***Alle PS  
kommen voll zur Wirkung***

Was nützt der leistungsfähige Traktor, wenn seine Motorkräfte nicht voll zur Wirkung kommen? Das ist in hohem Maße vom richtigen Reifen abhängig, der bei geringstem Bodendruck die größte Zugkraft vermittelt. Der Continental Traktor-Reifen mit dem Namen „Farmer“ hat sich mit dieser hervorragenden Eigenschaft rasch überall in der Landwirtschaft durchgesetzt.

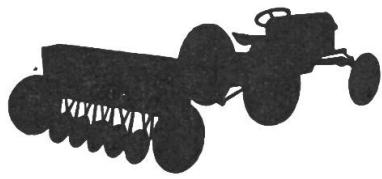
**Höheres Profil · verbreiterte Lauffläche · selbsttätige Reinigung  
der Stollen · ausgezeichnete Zugkraft · hohe Rentabilität**

sind die Merkmale dieses Continental Traktor-Reifens. Nutzen auch Sie seine Vorteile und verlangen Sie beim Neukauf eines Traktors und für jede Ersatzbeschaffung ausdrücklich

**Continental Farmer-Reifen**



**Das einfachste und sparsamste  
Motorenöl für die Landwirtschaft:**



# **BP Energol Tractor Universal**

**Ein einziges Öl für jeden Zweck. Bis zu 50% weniger Ölverbrauch**

Mit dem neuen BP Energol Tractor Universal brauchen Sie nur noch *eine einzige Oelsorte für alle Traktoren und stationären 4-Takt-Motoren*. Sie können deshalb in größeren Mengen und zum günstigsten Preis einkaufen. Außerdem gibt es keine Verwechslungen mehr. BP Energol Tractor Universal ist das erste *Ganzjahresöl*, das speziell für die Bedürfnisse der Landwirtschaft geschaffen wurde. Seine Viskosität passt sich automatisch der Betriebstemperatur an. Es ist deshalb *nie zu dick, nie zu dünn*. Sie brauchen sich weder um den Mo-

torentyp noch um die Jahreszeit zu kümmern — immer ist die Schmierung vollkommen, vom ersten Kolbenhub an. BP Energol Tractor Universal enthält zudem besondere Zusätze, die der Schmieröl-Verdünnung durch Treibstoff-Kondensat entgegenwirken. Deshalb können Sie Ihren Petrol- oder White Spirit-Traktor mit BP Energol Tractor Universal zwischen zwei Ölwechseln *bis zu 120 Stunden* fahren, d. h. *doppelt so lange* wie mit gewöhnlichem Öl!

● Für alle Motoren ● für jeden Zweck ● das ganze Jahr



*ein einziges Öl: BP Energol Tractor Universal*

BP Energol Tractor Universal wurde während 3 Jahren in der Praxis erprobt und hat sich in über 100 000 Fahrstunden auf *allen Traktorentypen* glänzend bewährt.



Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an:

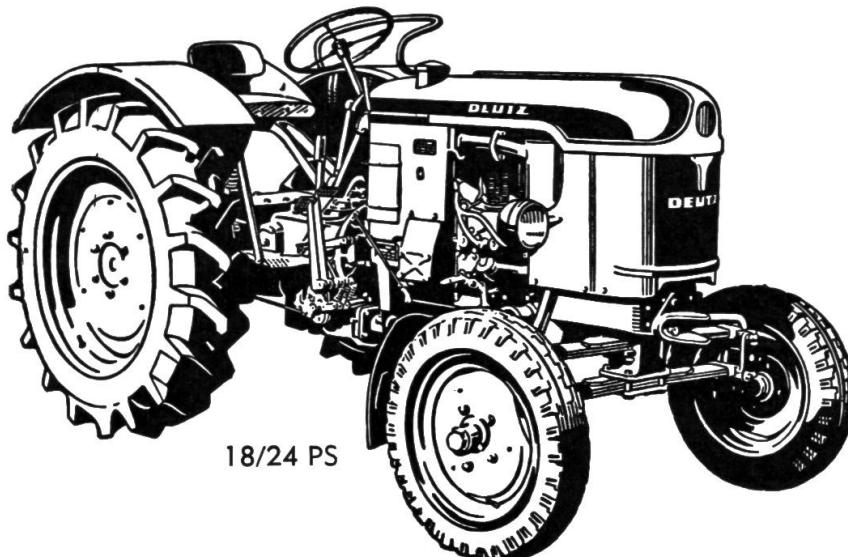
**Gutschein**

BP Technischer Kundendienst, Postfach Zürich 23  
Senden Sie mir unverbindlich Ihre ausführliche Broschüre Nr. 103 «Rationelle Motorenschmierung in der Landwirtschaft»  
Name: .....  
Adresse: .....

# DEUTZ

*luftgekühlt*

bietet für jeden Betrieb den passenden Traktor:



11 PS  
18 PS  
24 PS  
30 PS  
34 PS  
50 PS  
65 PS

Generalvertretung

**Hans F. Würgler, Ingenieurbureau, Zürich 9/47**

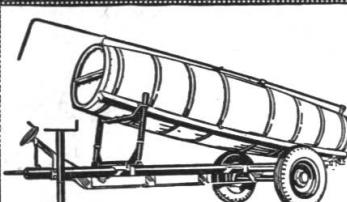
Revisionswerkstatt

Ersatzteillager

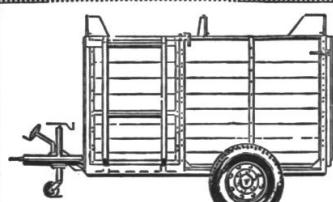
Monturdienst



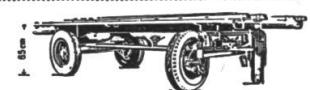
Viehwagen für Traktoren- und Pferdezug



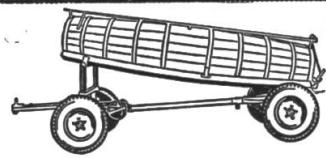
Kombinierbarer Traktor-Anhänger



Viehwagen für Traktor oder Jeep



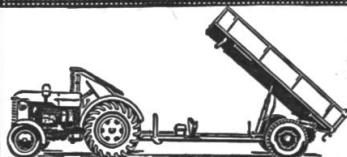
Pneuwagen 2,5 - 10 Tonnen Tragkraft mit Achsschenkellenkung



Kombinierbarer Pneuwagen



Traktor-Anhänger für Landwirtschaft und Industrie bis 8t Tragkraft



Zapfwellenkipper mit oder ohne Auflaufbremsen

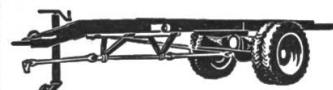


**HANS NEUHAUS**

Nutzfahrzeuge für Landwirtschaft und Industrie

**BEINWIL/FREIAMT AARG.**

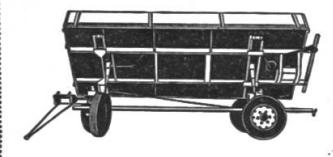
Telephon 057 8 21 77



Triebachs-Anhänger für Landwirtschaft und Industrie



Langholzwagen mit Elektro- oder Luftdruck- Bremsen



Hydraulischer Zweiseitenkipper

Verlangen Sie Prospekt Nr.'15

## **Traktor-Besitzer!**

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit 18monatiger Garantie.

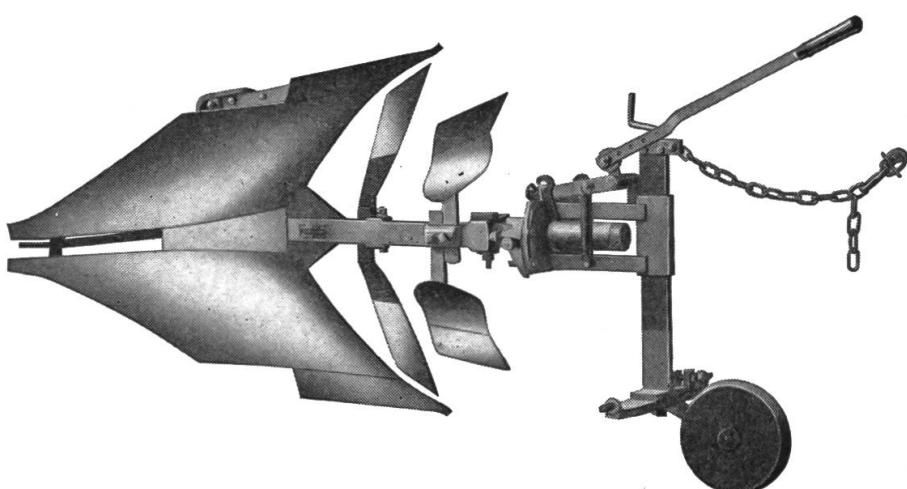
Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr. je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**.

Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 741 54**  
(Service Oerlikon)

## **Ott- Anbau- pflüge**



zeichnen sich durch vorzügliche Arbeitsleistung auch in schwierigen Bodenverhältnissen aus. — Unser Fabrikationsprogramm umfasst Wende- und Winkelplüge in verschiedenen Grössen. — Wenn Sie beabsichtigen, einen Anbauplug anzuschaffen, stehen wir zu einer Vorführung unserer Modelle gerne zur Verfügung. Verlangen Sie bitte unverbindliche Zustellung von Prospekten und Preisangaben.

**GEBRÜDER OTT AG., Maschinenfabrik, WORB / Bern**  
Telephon (031) 67 28 75

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut  
beraten**



**Gut  
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2, Lausanne

Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
Auskunftsdiest durch 16 Generalagenturen

*Einwandfreie*  
*Drescharbeit mit*

**UOLG**

**Dreschmaschinen**

Vom IMA geprüft und anerkannt

Für fortschrittliche Genossenschaften  
und Lohndrescher

Verlangen Sie unverbindlich unsere Offerten oder den  
Besuch eines Maschinenberaters.

**UOLG**

## Ein weiterer Helfer der Landwirtschaft Mein neuer Zapfwellen-Schleuder-Düngerstreuer

Passend für jeden Traktor und jede Düngerart. Gleichmässige Verteilung des Düngers.  
Einmannbedienung. Grosses Leistung. Lange Lebensdauer bei geringster Wartung.  
Der Düngerstreuer für grössere Betriebe oder einige Landwirte zusammen,  
Auch mit Windschutz lieferbar, für staubige Dünger

Stundenleistung 3—5 ha. Streubreite von 3—12 m einstellbar. Trichterinhalt 250—  
300 kg oder 400—450 kg. Einstellbare Streumenge von 100—2000 kg pro ha. Fahr-  
geschwindigkeit bis 16 km/h. Preise ab Fr. 740.— Für Traktoren ohne Hydraulik  
ab Fr. 760.— Franko, 10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 eventuell 90 Tage netto.  
Prospekt, Referenzliste, evtl. Vorführung od. Probe-Lieferung für 8 Tage verlangen.

**E. GRIESER Landmaschinen ANDELFINGEN 1 ZH Tel. (052) 41122**

Wieder ab Lager lieferbar. Jetzt bestellen, da während Frühjahrssaison viel zu wenig

